

| English | 译文 |
|---|---|
| <p>BRO BRANHAM</p> <p>Good morning friends.</p> | <p>伯南汉弟兄：</p> <p>早上好，朋友们。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world.</p> <p>Good morning and welcome everyone. It's good to be back here with you all again this week. And I know everyone is waiting for this part two of the Young Foundations event round table. And I have to admit, we did leave you on a little bit of a cliffhanger.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。</p> <p>大家早上好，欢迎各位。很高兴这一周又能和大家再次相聚。我知道大家都在等这一期“青年根基”圆桌讨论的第二部分。我得承认，我们上一期确实给大家留了个小小的悬念。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>We did.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>确实留了一个悬念。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>I know, but we just had to cut it up in two episodes. And I, you know, Brother Stephen, I really enjoyed our fellowship on the Future Home tape with the brothers. And then your report on Bulawayo is wonderful. And then hearing Brother David Wertz talk about the, their trip to Mexico and it just, it was awesome. I really enjoy these round table episodes.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>是啊，但我们不得不把这些内容分成两集。而且，司提反弟兄你知道，我真的很享受我们之前就未来的住处这篇录音与弟兄们的交通。还有你关于布拉瓦约的报告，太精彩了。然后再听到大卫·沃茨弟兄谈到他们的墨西哥之行，真是太棒了。我真的很喜欢这些圆桌讨论的节目。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Yes, sir. No, it was awesome. For me, it's like a little piece of heaven, you know, we're definitely gonna need eternity to be talking about everything that the Lord's doing for His children</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>是的，先生。真的太棒了。对我来说，这就像是一小片天堂，要知道，我们肯定需要永恒的时间才能聊尽主为世界各地祂的儿女所做的一切。我知道从信徒们</p> |

| | |
|--|---|
| <p>around the world. And I know hearing from the believers, they really enjoyed that first part in the feedback there. And without having everybody wait any longer, we are going to pick right up where we left off. Brother Will, you were introducing Brother Jeremy to tell us all about Tucson, Arizona. So let's jump right in.</p> | <p>的反馈来看，他们真的很喜欢第一部分的内容。为了不让大家久等，我们将紧接着上次的话题继续。威尔弟兄，当时你正在介绍耶利米弟兄，请他来和我们分享亚利桑那州图森的情况。那么，我们就直接进入正题吧。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>Yeah, and I've been like you, Brother Will, I've been loving hearing these reports and it's like pulsations of what the Lord's doing around the world for our young people. And you know, even in Mexico, I was there, but a lot of the behind the scenes stuff, I didn't realize, but it's just, wow, it's such a blessing.</p> <p>But like David said, you know, when you reach the young people, it really doesn't stop there. When you break through the children, you break through the parents, you know, and if one of my children comes home and he wants to read his Bible more and pray more and, and, and get in the tapes more, that affects the whole, that affects mom, dad, siblings, grandparents, cousins, everybody.</p> <p>And so it's a great thing that's happening around the world. And all the feedback that we've been getting from Arizona too has been awesome. I mean, so many testimonies, the blessings, many lives completely changed. And several have said it was truly one of the best weekends of my life. And I want to be part of a testimony coming from the strike family just a few days ago. And I thought this was really awesome. He said, they said it was a bear. This is buried in their whole email, but he said, there was another young man at the event who had struggled for a long time and whom we had prayed for a lot. He came to</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>是的，威尔弟兄，我和你们一样，非常喜欢听这些报道，这就像是一阵阵的脉动，让人感受到主在世界各地为我们的年轻人所行的事。你知道，就连在墨西哥那次，我人虽然在现场，但有很多幕后发生的事情我之前并不知道，真的是——哇，实在太蒙福了。</p> <p>就像大卫弟兄说的，当你触动了年轻人，影响其实不会止步于此。当你突破了孩子们，你也就突破了他们的父母。你知道，如果我的一个孩子回到家，更渴望读圣经、更愿意祷告、也更多地去听录音带，那这会影响整个家庭的——会影响到爸爸、妈妈、兄弟姐妹、祖父母、表亲...所有人。</p> <p>所以这是世界各地正在发生的一件大事。我们从亚利桑那州收到的所有反馈也非常棒，说真的，有太多的见证，太多的福分，许多生命完全被改变。好些人都说“这真的是我人生中最美好的周末之一”。</p> <p>我想分享几天前，来自斯特里克家的一个见证。我觉得这真的很棒。他们在整封邮件里只是轻轻带过，但其实当时非常不容易。他说道：“活动中还有另一位年轻人，长期以来一直在挣扎，我们也为他祷告了很多。他是带着‘最后再试一次’的想法，来参加这次活动的，想确认这信息是否真是为他预备的，而如果他什么也没有领受到，他就会彻底离开这信息。</p> |

| | |
|--|---|
| <p>the event with the thought that he would try one more time to see if the message is for him. And if he didn't receive anything, he would totally leave this Message.</p> <p>That Sunday, he found himself at the altar and had an amazing experience with the Lord. God turned his life around, and now he's on fire for the Lord. Thank the Lord. I mean, honestly, if it's for that one soul, it's...</p> | <p>那个星期日，他发现自己来到了祭坛前，并经历了与主相遇的奇妙时刻。神彻底转变了他的生命，现在他为主大发热心。感谢主。说真的，就算只是为了那一个灵魂，这一切也.....</p> |
| <p>BROTHERS</p> <p>-Yes.</p> <p>-Definitely.</p> <p>-Absolutely.</p> | <p>弟兄们：</p> <p>-是的。</p> <p>-肯定的</p> <p>-绝对的。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>I mean, it's like, yeah and just the ripple effect of these meetings. But we had, in Arizona, we had four major events and three days out there. We had a, it was a Friday evening banquet in Bistro. And then Saturday, we had our play day, like our Stillwaters Day. And Sunday morning, we had a service. And then Sunday afternoon, we had a luncheon.</p> <p>And Brother Joseph, all these events, he went all out for them. And it was just like your brothers have been saying. It's all about the prep work. There was tons of prep work, and I kind of feel bad. I know we were out. Brother Aaron out there, Brother Ricardo out there, we wore them out. And yes, their names are worthy to be mentioned.</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>真的，这就像.....是啊，这些聚会带来的涟漪效应实在惊人。我们在亚利桑那州举办了四场大型活动，持续了整整三天。周五晚上在餐馆举行了晚宴，周六是我们的活动日，就像“静水营日”那样；然后周日早上我们有一场聚会；而周日下午，我们安排了一场午宴。</p> <p>约瑟弟兄为这些活动真的是全力以赴。正如你们几位弟兄常说的，这一切关键都在于前期的筹备工作。这背后是海量的准备工作，我都有些过意不去——我知道当时我们在现场，亚伦弟兄和里卡多弟兄都在现场奔波，我们确实让他们累坏了。是的，他们的名字值得被提及。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>They did so awesome.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>他们做的真的令人惊叹。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> | <p>耶利米弟兄：</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Yes, they did. We had them go look at over 30 venues to meet with the staff there, to take a tour of the venues, to take pictures, take videos, write up a report, give opinions and everything. But thank you again to those brothers.</p> | <p>是的，确实如此。我们请他们实地考察了 30 多个场地，与工作人员沟通、参观场地、拍照，录像，还要整理报告、提出建议，方方面面都要顾到。再次感谢这些弟兄们。</p> |
| <p>BRO STEPHEN 30 as in 3-0...</p> | <p>司提反弟兄： 三十个，你说的是三十个啊...</p> |
| <p>BRO JEREMY 3-0. 3-0 venues. Just one time. And their wives, too, went with them. But, you know, we give them a tall order, but they're just so in tune. But we got all this information back from them, which made on this in some long meetings in the office here with Brother Joseph. And as you brothers know, he's involved with everything, to the last detail as he always is.</p> <p>And it was kind of cute. One time, you know, the brothers, David, you told me this yesterday. You didn't mention it, but talking about Mexico. The brothers were approaching it real conservative when they were looking at these venues. And they were visiting some of these local parks and things, sometimes not in the best area of town. And Brother Joseph just said, man, I don't know if they really realize how nice I want to make this for the people there. So, but we got there. We got there eventually. But truly...</p> | <p>耶利米弟兄： 三十个，整整 30 个场地，而且是一次性完成的。弟兄们的妻子也一起去了。你知道，我们提出了很高的要求，但他们都完成得如此合拍默契。我们收到了他们反馈的所有信息，这让我们在办公室里和约瑟弟兄开了好几次长会——你们弟兄也都知道，约瑟弟兄一向如此，他参与每件事的每个细节，事事亲力亲为。</p> <p>有一件事挺可爱的。有一次，你知道的大卫弟兄，这是你昨天跟我说的，你当时没有在节目里提到，是关于墨西哥筹备时的事。当时弟兄们在考察场地时非常谨慎保守，他们去看了一些当地公园之类的场所，有些甚至不是在城里最好的地段儿。约瑟弟兄就说：“我说，我觉得他们可能没有完全理解，我多想为那里的人们办一场多么好的活动。”不过没关系，我们后来还是慢慢做到位了，最终也都达成了。真的.....</p> |
| <p>BRO STEPHEN You know what that, Brother Jeremy, it's just reminded me what Brother Branham says, I think multiple times in Conferences, the Conference With God. And he's talking about the Geneva conference of these ones, and he says it, they select a specific place, a nice place to get away</p> | <p>司提反弟兄： 你知道吗，耶利米弟兄，这让我想起了伯南汉弟兄在《会议》、《与神的会议》里多次说到的话。他谈到日内瓦会议时曾说过，人们会挑选一个特定的地方，一个远离各种干扰的好地点，来举行重要的会议。而弟兄啊，我们这活动可比日内瓦会议重要得多，所以</p> |

| | |
|---|---|
| <p>from, you know, the different things to have this important conference, and man, this is more important than the Geneva conference. You gotta make the right place for it.</p> | <p>必须为此找到一个合适的地方。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>Absolutely. I mean, you look and reflect, reflect on Still Waters, reflect on the building here. And Brother Joseph's often said, I can't do it nice enough for the Bride of Christ. I can't make it nice enough. So honestly, for the preparation aspect of it, you could do an episode or two or three. I mean, just prep work that's involved in one of these little conventions, but he wanted to do this, especially for the people of Arizona, who have stayed faithful to the tapes. This was for tape people out there, and those who consider themselves, as he said, part of the Branham Tabernacle.</p> <p>And so even though Brother Joseph wasn't there physically, you know, you could see his inspiration, his attention to detail everywhere you looked, you know, so he was kind of there in that way. But on a side note, I just think it's such a great example, brothers. I mean, what corporate CEO or president of a company puts that much time and effort to every detail in this event. And you know what? He doesn't even show up to receive the thanks and gratitude that's due him, you know, but it's just unheard of.</p> <p>But to me, that's a lesson in itself. It's showing really his heart, the Message of the hour is the main thing. Okay, if he would have went, what would it be? They would have exploded, they would have been on fire. But you know what? That's not really his purpose and vision. It's really put Brother Branham back, put him back in the</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>绝对如此。说真的，你回过头来看一看，想想静水营，再看看这里的建筑，约瑟弟兄常常说：“为基督的新妇，我怎么做都做得不够好，怎么都觉得还不够好。”</p> <p>所以老实说，单是筹备过程就可以做一两集甚至三集节目了。我的意思是，仅仅是筹备这些小型特会就需要做这么多工作，但他想做这件事，特别是为亚利桑那州那些始终忠于录音带的人们。这是为那里的录音带子民，就是那些按他的话说，把自己看作是伯南汉堂一分子的人们而举办的。</p> <p>因此，尽管约瑟弟兄本人没有亲自到场，但你处处都能感受到他的灵感和他对细节的关注；从这个意义上说，他其实以另一种方式在场。另外说句题外话，弟兄们，我觉得这是一个绝佳的例子。我的意思是，有哪一位企业总裁或公司董事长，会为一场活动的每个细节投入如此多的时间与心力？而且你知道吗，他甚至没有出面接受他应得的感谢和感激。这实在是闻所未闻。</p> <p>但对我来说，这本身就是一堂课：它真切显明了他的心志，即表明，这时代的信息才是核心所在。好吧，但如果他当时去到现场，会怎么样呢？大家肯定会“爆炸”，都会被点燃的。但你知道吗，那并不是他的目的与愿景。他真正的心意，是让伯南汉弟兄回来，让他重新回到讲台上。</p> <p>现在请别误会我的意思。我希望约瑟弟兄能参加下一次活动，我知道那一定会是极大的福分。但对我来说，</p> |

pulpit.

Now, don't get me wrong. I hope he goes to the next one. I know it'd be a huge blessing, but to me, it's so profound, the way he does that, he says it through the letters and everything else, but his actions prove it : This is what you need, and this is all that you need.

So, so... But Brother Joseph did line us out and give us a good blueprint and instructions on what he wanted to do out there, and there was still a lot of work to do on the ground, you know, when we got there. And we had to...for these four events, we pretty much had to set up for the event right before the event happened, you know. So we were transporting things from here to there, but the Lord could not have provided a better group of volunteers than we had there. They were absolutely incredible.

And Brother Will, you can testify to it, but I've never seen chemistry of when our staff and their staff united together. We had a staff of nine people. They had 60 volunteers, and every one of them could have been Voice of God. It was like an extension of Voice of God just waiting for a VGR West office out there.

But they were really the ones that made it happen on the ground, and really what makes all the difference with them is they're so in tune with the program, the Voice of God, the way Brother Joseph likes to do things, and really, most importantly, his vision for the young people and all people. But we had such good conversations, I mean, with Brother Vic and Brother Aaron out there and Brother John, and just how the tapes are the main thing, and they really caught that vision.

And so again, it was for tape people, for the tape churches, what we believe to be that Royal Seed.

他这种方式含义深刻，他通过书信等渠道在传达这一点，他的行动在证明这一点，即这时代的信息就是你们所需要的，这就是你们所需要的一切了。

所以，所以...约瑟弟兄也确实为我们把方向定好了，给了我们一份很清晰的蓝图和指示，告诉我们他想在那里做些什么。但即便如此，我们到了现场之后，还是有大量的实际工作要完成。你知道，对于这四场活动，我们几乎都是在活动开始之前，才刚刚把现场布置好。所以我们一直在不同地点之间来回运送各种东西。不过，主所预备的志愿者团队，真的是再好不过了。那里的志愿者简直令人惊叹。

威尔弟兄，你也可以为此作见证，当我们的工作人员和他们的团队团结起来时，我从来没有见过这样的一种化学反应。我们这边有九位工作人员，他们那边有六十位志愿者，而他们中的每一位都像是神之声的一分子。整支队伍如同神之声的一个延伸，仿佛正在那里等候着神之声西部办事处的设立。

而他们才是真正在现场促成这一切的人。最关键的一点在于，他们与神之声的整个事工、约瑟弟兄的行事方式，尤其是他为年轻人和所有人所怀的异象是如此的协调一致。我们在当地与维克弟兄、亚伦弟兄和约翰弟兄进行了很好的交通，一起谈到，录音带才是最核心的，而他们，真正抓住、领会了这个异象。

因此，这里想再重复一次，这次活动正是为录音带子民、为录音带教会，为我们所相信是王室后裔的群体而举办的。况且那边本来就有着如此深厚的基业传承。威尔弟兄，你可以接着这一点来分享，毕竟周六的篝火晚会上你已经谈到这个话题了。

| | |
|--|---|
| <p>And there's such a heritage out there to begin with. And Brother Will, you can pick this up because you had actually talked about it at the bonfire on Saturday.</p> | |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Oh. Yes. Well, actually, so this is a Saturday at Glover Ranch, and Brother John Isaacson was asked to introduce quiet time. And what he said there to the kids, it just really resonated with me, and it really set the tone perfectly. And I won't be able to express it exactly how he did it, because he did it so perfectly, but he was talking about, like, Lord, what do I say to these kids? What can I say that they don't already know?</p> <p>And you know, he's like, They know how to do quiet time. And Brother Joseph's taught them that. They know how to do it. They do it with Still Waters. They do it at home. They do it Saturday mornings. They really do it. And he's like, Well, and then the tape quizzes, they know about those, they wouldn't be here without those. And they know...they're in the Word, or else they wouldn't be here. And it's just something that...and he kind of, he said when he was a boy, he said he was looking at over...</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>哦，是的。那是周六在格洛弗牧场的时候，约翰·艾萨克森弟兄被邀请介绍安静时刻。他对孩子们说的那番话，真的让我感触很深，也完美地奠定了基调。我没办法完全照他当时的方式来表达，因为他讲得实在太好了，但他的意思大概是这样：他曾思考：“主啊，我该对这些孩子说什么呢？有什么是他们还不了解的吗？”</p> <p>他说：“他们知道该怎么进行安静时刻。约瑟弟兄已经教过他们了。他们懂得怎么做。他们在静水营里实践过，在家里实践过，每周六早晨也在实践，他们确实在践行。他还说：“还有录音带测验，他们也都知道，若不是因为这些，他们根本不会来到这里。他们知道.....他们在神的道中，否则他们不会在这里的。”这就像是.....然后他又提到，当他还是个孩子的时候，他说他看着.....</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>Before we finish that off, Brother Will, quick one, is this the Brother Isaacson that Brother Branham speaks about from Sierra Vista?</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>威尔弟兄，在你继续讲完那一段之前，我先快速问一句：这位艾萨克森弟兄，是不是伯南汉弟兄曾提到过、来自塞拉维斯塔的那位艾萨克森弟兄？</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Brother Carl is his dad. And so this is the son of Brother Carl, Brother John Isaacson, yes. So yeah, talking about heritage and lineage there from the backside of the desert, it's pretty awesome.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>卡尔弟兄是他的父亲。是的，所以这位就是卡尔弟兄的儿子——约翰·艾萨克森弟兄。所以说到这份从旷野深处延续下来的“基业传承”与“血统”，真是令人</p> |

| | |
|---|---|
| <p>But, so he's looking over, there's almost 200 young people sitting there. And he says, when I was a boy, he said, I could count on one hand how many, you know, tape listeners or the people he knew that was playing the tapes, he says, and look at what the Lord has done. Look at what the Lord has multiplied. And it's just, man, it just really hits you. The way he said it and portrayed it, it was beautiful. But he was just saying, you know, they know about quiet time, they know about the tapes and doing the tape quizzes, he says, Lord, what, you know, what, what could I tell them?</p> <p>And it was so perfect. He said, you know, I feel to tell you, just during your quiet time, get ready for tomorrow. Get ready for tomorrow. Ask the Lord to just get everything aside, forget about it. Just, Lord, what do you have for me tomorrow? What... And I just I thought that was so perfect. And it just, it meant a lot to me. But to see, to see all those people there in Arizona, the Tape ministry, it's, it's not done blindly in the corner, man.</p> | <p>敬畏。</p> <p>当时他放眼望去，那里坐着将近两百名年轻人。他说，“在我还是个孩子的时候，我一只手就能数得过来我所认识的录音带听众、录音带子民有多少位，”他说，“看看主所做的，看看主所增添的！”这话，天啊，直击人心！他表达的方式、呈现出来的感觉，都太美了。他说：孩子们已经知道安静时刻，知道录音带并参与录音带测验，他说：“主啊，那我还能对他们说什么呢？”</p> <p>这真是太完美了。他说：“我感到要对你们说的就是，在你们的安静时刻里，为明天而预备好。为明天而预备好。求主把一切都放到一边，忘掉它们。只管问：主啊，主啊，你明天为我预备了什么？我当时就觉得这太完美了。这对我意义重大。而在亚利桑那州看到所有那些人，看到录音带事工——这绝不是在角落里悄悄进行的事情。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>It's one thing everywhere.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>各地其实都是同样的。</p> |
| <p>BROTHERS</p> <p>-Amen.</p> <p>-Yes. Amen.</p> | <p>弟兄们：</p> <p>- 阿们。</p> <p>- 是的，阿们。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>Yes. Amen. And yeah, they did. And they definitely came ready for Sunday like, like he had them to pray for. But they, they came ready for the whole weekend too. And, you know, a brother, before the weekend started, a brother shared a group text with me and he was sharing</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>是的。阿们。孩子们确实做到了，他们确实为星期日预备好了，就像艾萨克森弟兄为他们祷告的那样。而且不只是星期日，其实整个周末他们都预备好了自己。你知道吗？在周末开始前，有位弟兄给我分享了一个群聊截图，那是他们的排球活动 WhatsApp 群聊，后</p> |

screenshots and it was their volleyball WhatsApp chat. And he, they, they since then named it Royal Seed chat, but they were sharing the quotes and scriptures and testimonies of, of just being prepared for this weekend. You know, I was thinking, well, you know, where can you find that in the world?

But then they, then they all came together. It must have been at somebody's house before the event started and not for games, not for volleyball and nothing against those things, of course. But it was just to share testimonies for hours, they said, hours, how they're expecting some from something from the Lord and going into it. And you know, I don't even say no more, you know, how the Lord just, well, he's what he's going to do when that, when that, you know, when you approach it like that.

But it was another really neat testimony to come in from a family. It was, it was Josiah and Rachel Fritzing. And, and I asked Josiah, cause he told me after the service at this luncheon, he told me his testimony. I said, Hey buddy, would it be possible, you know, if it's possible, can we share that testimony? He said, he said, share it with the world for the glory of God. So I was like, Okay, we'll try.

But he... They got it. They got an invitation for their family to come to the service and the luncheon from one of Brother Joseph's emails. And it went out and it was the same day they got that invitation was the same day they were listening to a tape, which was called The Identified Masterpiece Of God. And on that tape, Brother Branham was saying that he said, I'm going to have this banquet in Tucson. And he said, You're just all invited to come.

And you know, so the, the day they got the

来他们把群聊命名为"王室后裔", 群里不断分享着关于为这个周末做准备的引文、经文和见证。我当时就在想: 在这个世界上, 你还能在哪里看到这样的景象呢?

而后来, 他们全都聚在了一起。应该是在活动开始之前, 聚集在某个人的家里——不是做游戏, 也不是为打排球——当然, 这些事情本身并没有什么不好——而纯粹是为了分享见证, 他们说, 一聊就是好几个小时, 彼此谈到他们是多么期待从主那里得着什么, 并带着这样的期待进入这次活动。你知道, 我都不需要再多说什么了; 你知道, 主会如何, 祂会在那一刻, 在那一刻, 你知道, 当你用这样的态度去面对的时候, 主会做什么。

还有一个来自乔赛亚和瑞秋·弗里辛格家的特别棒的见证。我是在那次午宴结束后问约西亚的, 因为他当时跟我分享了他的见证。我问他: “弟兄, 如果可以的话, 我们能否将这个见证分享出去?” 他回答说:

“为了神的荣耀, 请把它分享给全世界吧!” 于是我说: “好, 我们尽力。”

事情是这样的: 他们一家通过约瑟弟兄的一封邮件, 收到了邀请, 邀请他们来参加这次聚会和午宴。而就在收到邀请的同一天, 他们正在听一篇名为《神被印证的杰作》的录音带。在录音里, 伯南汉弟兄说到, 他要在亚利桑那州图森举办一场宴会, 然后他说: “你们都被邀请来参加。”

所以你知道, 就在他们收到约瑟弟兄邀请的同一天, 他们也收到了伯南汉弟兄的邀请。他们彼此看着对方, 说: “哇, 这是为我们预备的!” 接着, 伯南汉弟兄又继续说, “我将在韦斯特沃德·霍酒店宴会厅讲道。”

| | |
|--|--|
| <p>invitation from Brother Joseph, they got an invitation from Brother Branham too. And they all just looked at each other and say, Wow, okay, this is for us. And then Brother Branham proceeded to say, you know, I'll be speaking at the Westward Ho Hotel Ballroom. And our banquet was at the Westward Look Hotel Ballroom. They're like, so neat that the Message they looked at the date that the message was preached. And it was the same day as our banquet, December 5. So needless to say they were pretty excited.</p> | <p>而我们的宴会地点是在韦斯特沃德·卢克酒店的宴会厅。他们就觉得，这实在太奇妙了。后来他们又去看那篇信息被传讲的日期，发现正好和我们这次宴会是同一天——12月5日。所以不用说，他们当时真的非常激动。</p> |
| <p>BRO WILLIAM There's no coincidence.</p> | <p>威廉弟兄： 这绝非偶然。</p> |
| <p>BRO JEREMY Oh, that's just, that's just going to happen.</p> | <p>耶利米弟兄： 哦，这就是注定要发生的。</p> |
| <p>BRO WILLIAM That's so neat.</p> | <p>威廉弟兄： 太奇妙了。</p> |
| <p>BRO JEREMY It was so awesome. But, but, um, you know, so we had that short tape of the same one that you all played, um, in Mexico and, and Zim there, Come, Follow Me. And you know, we've been talking about how Brother Branham identified these as his kids. And even in the tapes that we just heard, he said, you're my children and how proud I am. And the, the, you know, the young people at the banquet where they just ate that up. And, um, but it reminded me something, you know, I was talking about that. And just now as Brother Branham said, Did you know Elisha was Elijah's son? And when I heard that for the first time, I was like, Wow. Okay. And I've never</p> | <p>耶利米弟兄： 实在太令人惊叹了。要知道，我们当时也播放了那一盘简短的录音带，就是你们之前在墨西哥、还有在津巴布韦那边播放过的同一篇《来，跟从我》。你知道，我们一直在讨论伯南汉弟兄是如何把这些人认作是他的孩子的，甚至就在我们才听的录音带里也是，他说： “你们是我的孩子，我为你们感到多么自豪。”而你知道吗，宴会上的年轻人们，简直把这些话全吸收了进去。 这也让我想起一件事，我刚才正说到这个事。就像伯南汉弟兄曾问：“你们知道以利沙是以利亚的儿子吗？”我第一次听到这句话的时候，就觉得，哇，从未有人如此肯定地这么讲过。他说，因为.....当他们走到约</p> |

| | |
|--|---|
| <p>heard, they say, absolutely. He said, because they... when we walked to the Jordan, he said, when the chariots came to take up Elijah, Elijah said, My father, my father, the chariots of Israel, and the horse went thereof. And he said, he went down to the Jordan with his daddy. And you know, so Elijah was his father in the gospel.</p> <p>And that's just, it just reminded me of that when Brother Branham was saying that when he says, "You're my children." And then he proceeded to say on that tape and you brothers will remember, he said, "God has placed your souls in my care." And I got a question for you brothers, would you want that responsibility? I mean, souls being placed into your care. I mean, who wants responsibility? But right there, if you read the love letter, what Brother Branham was saying, he was taking his position as our pastor. He said, Come, follow me. It's come follow me. Bride! And you know, it was just neat. Cause he was so...</p> | <p>旦河的时候，他说，当火车火马来接以利亚升天时，以利沙呼喊"我父啊！我父啊！以色列的战车马兵啊！" 他说，他是和他的父亲一起下到约旦河去的。所以在福音里，以利亚就是他的父亲。</p> <p>这恰好让我想起伯南汉弟兄说“你们是我的孩子”时的情景。接着，他在那盘录音带里又说了一句话，各位弟兄应该都记得，他说：“神把你们的灵魂托付给了我。”我想问各位弟兄一个问题：你们愿意承担这份责任吗？我是说，把灵魂托付给你们。说实在的，谁愿意担此重责呢？但就在那里，如果你读了那封情书，就会明白伯南汉弟兄正是在宣告，他在承担他作为我们牧师的位置。他说的是：“来，跟从我。”是，来，跟从我。新妇们！真的太奇妙了，因为他当时如此.....</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>On that—sorry—Brother Jeremy.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>那个——不好意思打断一下——耶利米弟兄。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>Yes, please.</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>好的，请说。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>That same quote. I think the line right after that, 『The Lord God has—has put your souls into my care, because you come, listen to me.』 he said.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>同一句引文。我想紧接着『主神已经-已经把你们的灵魂托付给了我，』的下一句，他说：『因为你们来，听我说。』</p> |
| <p>BROTHERS</p> <p>-Yes.</p> <p>-That's right.</p> <p>-That's right.</p> | <p>弟兄们：</p> <p>- 是的。</p> <p>- 没错。</p> |

| | |
|---|--|
| | - 没错。 |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>Yeah. Well, what's, what's so beautiful about it in my opinion was that Brother Branham was so confident in the message that he brought us to be the truth, you know, and yes, you know, he knew we'd be resting our souls on it. And you know, we know the story. I mean, he's got an answer for his teaching, answer for the message and everything. We know how that all story, it's a very happy ending for us, you know.</p> <p>But it was really a special service and we had some songs of worship after that. And then after the service we had on the rooftop of the, the ballroom that we were at. It was a bistro, like a coffee shop set up and it's called the seven peaks cafe that they know. I think they're going to put out a, maybe a lifeline and I hope they capture that because it was so cool. The kids loved, I mean, chugging coffee and Cokes and all the sugar drinks you could imagine, but they were hyped.</p> <p>But, um, so then, uh, Saturday, again, our volunteers were out there at the break of day working like ants, set things up and, you know, out all the outdoor games that you brothers had too. And the snacks speakers, everything for the kids got there, I think, nine o'clock, and they left about nine o'clock that night, and had activities for them all day.</p> <p>We had a quiet time in there that we, uh, we always like to emphasize quiet time and any event like that. And it's so necessary to do that. And brothers, you can, you can testify to this when you just take a moment, take 30 minutes, take an hour, whatever you have, get away, read your Bible, pray. If you're having a bad day, if</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>是的。在我看来，这件事如此美好之处在于，伯南汉弟兄对他所带给我们的这个信息就是真理，有着十足的信心。你知道，是的，他知道我们会把自己的灵魂安息在这信息上。我们都知道那个故事。他必须为他的教导交账，为这信息和一切交账。我们知道整个故事是怎么发展的，对我们来说，这是一个非常圆满的结局。</p> <p>然后，那真的是一场非常特别的聚会，之后我们还唱了赞美诗歌。聚会结束后，我们又到我们所在的那个宴会厅的屋顶上去——那里布置成了小餐吧的风格，像一间咖啡店，叫“七峰咖啡馆”，大家都知道那个地方。我想他们可能会在生命线 app 上发布一段视频，我真希望他们能捕捉到当时的场景，因为氛围太棒了。孩子们简直爱极了——畅饮着咖啡、可乐，还有你能想象得到的各种甜味饮料，总之他们个个都兴奋极了。</p> <p>然后，到了星期六，我们的志愿者们又像蚂蚁一样，一大早就开始忙碌起来，布置场地，也搭设了各位弟兄们带来的所有户外游戏设施。零食、音响设备，一切都准备齐全。孩子们大概是早上九点到的，一直到晚上九点左右才离开，这一整天都为他们安排了各种活动。</p> <p>我们在那里也进行了安静时刻。我们总是喜欢在这样的活动中强调安静时刻，而这真的是非常必要的。弟兄们，你们也可以为这一点作见证，只要你抽出一点时间，不管是三十分钟、一个小时，无论你用多少时间，离开一下，读一读圣经，祷告一会儿——这都是一次彻底的属灵重启。无论你这天过得好还是坏，不</p> |

| | |
|--|---|
| you're having a good day, whatever it is, it's a total spiritual reset. | 管情况怎样，这都是一次彻底的属灵重启。 |
| BRO WILLIAM It changes everything... | 威廉弟兄： 它能改变一切..... |
| BRO JEREMY It always changes everything. I don't care...well, you think you're, you know, you're doing good, but then when you get away, you think, man, you know, I needed this. And so it's just an opportunity. Always gather yourself together. And it was just awesome. And then, uh, so we had supper after the quiet time. Then, uh, then we had the bonfire, Brother Will outstanding job, outstanding job on that. And I love the song selections that you, uh, that you chose from. Then I want you to tell us, you know, the songs that some of the songs that you, if you can remember and how you pick them songs. | 耶利米弟兄： 它总是会改变一切。我不管.....嗯，你可能会觉得自己状态还不错，但当你走开独处时，就会觉得，天哪，我太需要这个了。所以这就是一个机会，总会让你重整心灵重新得力。那感觉真的太棒了。 然后，安静时刻结束之后我们吃了晚餐。接着就是篝火晚会了，威尔弟兄，你做得太出色了，太出色了！我特别喜欢你挑选的那些诗歌。接下来我想请你和大家分享一下，如果你还记得的话，你选的那些歌曲，以及你是怎么选出来的。 |
| BRO WILLIAM Well, I have to say, I'll actually go back to quiet time a little bit there. And it reminded me of what Brother David said in during Mexico. You know, they're all playing in the fields and it's the hustle and bustle and it's, you know, lively and everything. And all of a sudden they just are quiet. And that's exactly what happened there after, you know, because that was the same fields that we had the games in and stuff. And I remember I was, I walked out to the field and I was sitting next to a tractor, and I was leaning, leaning against the tractor tire, and I was just looking around, and it's just to see all these young people in the sincerity, the heads bowed, the Bibles open, the journals open, | 威廉弟兄： 嗯，我得说，我实际上又要回到“安静时刻”那个话题一下。那让我想起大卫弟兄在谈到墨西哥时所说的。你知道，就是大家当时都在场地玩耍，熙熙攘攘的很热闹，很有活力，然后突然之间，大家都安静下来了。而在我们之前一起做游戏等等的场地这里，情况也完全一样。 我记得我走到那片地里，坐在一辆拖拉机旁边，倚着轮胎看看四周。看到所有这些年轻人带着那样的真诚，低着头，打开着圣经，摊开着日记本，或是在给主写一封信，或者只是.....而那种纯粹的寂静，真的改变了一切，整个氛围都变了。我四下看着，能看到群山环绕在周围，心里忍不住感叹，哇，那一刻真是特别。 |

writing a letter to the Lord or just, and just the pure silence is just, it changed everything, the whole atmosphere. And I was looking around. I could see the mountains like all around. And it was like, wow, this is just, this is special.

And just talking to the Lord and you'd asked how I picked the songs. And I'll be honest, you brothers know how it is. You say, Lord, just, just help me, because I want to be in Your perfect Will. And, you know, we all love singing, but Lord, whatever songs that you want sung and what would be a blessing to Your kids and what would be something that would, would, would just be, would mean something and bless somebody and bring Your presence.

And, and, but one of the songs is just kind of, you know, personal testimony. We're driving out there and you could see out where we are at. You literally could do a full 360 and see mountains all around. A 100% 360 surrounded by mountains. And the song came on my mind about, you know, As the mountains surround Jerusalem, the Lord is around my people. And it's like, wait a minute, Brother Branham said Tucson is Jerusalem. And Jericho's Phoenix! And I was like, Wow, what an awesome! It just, I guess it painted a whole new picture for that song, you know, and it's like, Wow, we actually get to literally see the mountains around us. And then Brother Branham called Tucson Jerusalem. So that was one of the songs that we sang. And it just added a lot to that song.

And another little personal testimony. It's again, you know, how it is like, Lord, I just want to do my best for you. I want to follow Your perfect Will, whatever it is. And at the end of the bonfire, and I really didn't know what songs to go into at the end. And it's neat. And Brother Stephen, you

我就是这样在与主交谈的时候.....你刚才不是问我怎么选出这些赞美诗的吗，老实说，你们弟兄都知道那是怎么回事，你会对主说，主啊，求你帮助我，因为我想行在你完全的旨意中。我们都爱唱诗歌，但主啊，你想让我们唱哪些诗歌，哪些歌能赐福给你的孩子，什么诗歌会有某些意义，能赐福某人并带来你的同在呢？

说起来，其中有一首歌算是一个个人见证。当时我们开车出去，从所处的位置向外眺望——真的可以原地旋转 360 度，环视四周的群山。那是 360 度被山脉环绕的景致。当时我就想到了一首歌，就是“众山怎样环绕耶路撒冷，耶和华也照样环绕祂的百姓。”我一下子反应过来，等一下，伯南汉弟兄不是说过图森是耶路撒冷，而耶利哥是凤凰城吗！当时我就想，哇，太棒了！这一下子就为那首歌勾勒出一幅全新的画面，因为我们真的能亲眼看到四周群山环绕的景象；而伯南汉弟兄又把图森称作耶路撒冷。所以这首歌后来成了我们献唱的诗歌之一，这真的让这首歌承载了更丰厚的意义。

再分享一个小小的个人见证。又像之前一样，你知道的，就是对主说：“主啊，我只想为你尽我所能地去做。我想遵循你完美的旨意，无论是什么。”在篝火晚会快结束的时候，我真的不知道最后该唱什么歌。可这件事真的很奇妙。司提反弟兄，你知道那是怎么回事。你可以写下歌单，但到时候事情会自然地发展成它该有的样子。也许你写了十五首，最后可能只唱了其中的两首。有时候事情就这样自然地发生了，真的很奇妙。

当时已经到了尾声，我们正唱着歌，进行更深的敬拜。

| | |
|---|---|
| <p>know how it is. You can write down songs. But then it takes its own nature, you know, whatever. You might sing two, you might write 15 down. You might sing two of them. And it's just so neat how that works sometimes.</p> <p>But I was at the very end and we were singing a song as more worship. And I paused, and I was waiting, and I didn't know what song to go into. And it kind of was a silence, and it was like, Lord, just help me. And then we started singing, Sing Hallelujah to the King. And we went into that song. And it was just a personal testimony because whenever you hear that, it blesses somebody, it's like, thank you, Lord. And that was you.</p> <p>And this little sister came up. She's so sweet. And it's a precious little sister. She came up and she said, Brother Will, she said, We're getting towards the end of the bonfire. And I was like, Oh, well, I guess we won't. That's my, I wanted to sing that song so bad. I wanted to sing, sing Hallelujah. And she said, well, and it didn't feel like me might sing that. And she said, I was really hoping we would. And I was asking the Lord, and she said, all of a sudden you started singing that. And I was like, Oh, my goodness. That's everything. Thank you, Lord. Because then that's you. And that just, that's a little personal testimony.</p> <p>But we had an awesome time. We got to march up and down the mountains of Jerusalem. And we got to sing. Oh, you're a verse, Brother Stephen, you come up with about the Super Royal Seed of Abraham. And yeah, it was a great time. We had a really, really good time. It was, the Lord blessed us for sure.</p> | <p>我停下来等待，也不知道接下来该唱哪一首诗歌。现场有那么片刻的安静，我在心里默祷：“主啊，请你帮助我。”接着我们开始唱起《向君王唱哈利路亚》。我们就这样自然地唱起了那首歌。这只是我个人一个小小的见证——因为当你听到这使某人蒙福时，你就会想：“主啊，谢谢你。那是你做的。”</p> <p>后来有一位小姐妹走了过来，她是一位非常甜美非常宝贵的小姐妹。她走过来对我说：“威尔弟兄，”她说，“当时篝火晚会快结束了，然后我当时想，‘噢，我想我们大概不会唱那首歌了’。我想唱那首《向君王唱哈利路亚》想得不得了。”然后她接着说：“好吧，感觉我们可能不会唱那首歌了，但我心里一直盼着我们能唱。我正在向主祷告，突然你们就开始唱这首歌了。”当时我就想：“噢，天哪。这就是全部的意义！谢谢你，主啊。因为那是你做的。”这就是一个小小的个人见证。</p> <p>我们度过了一段非常美好的时光。我们在耶路撒冷的群山间行走。我们还唱了，哦，司提反弟兄你想出来的那个，关于“亚伯拉罕的超级王室后裔”的段落。是的，那真的是一段很棒时光。我们真的非常非常尽兴。主确实赐福了我们。</p> |
| BRO JEREMY | 耶利米弟兄： |

I thought it was so surreal just to see the sun setting, like you were saying, Brother Will, around the mountains all around us and the shadows falling the deepest, you know, eye on the mountain crest. And then – but to add those songs that they did, they really took on a different meaning. And so a wonderful bonfire. We told them afterwards that, you know, get rested up for the big service and, you know, which was the climax of the weekend.

And for Sunday, it was really special, Sunday morning. Because the parents could come, you know, and all the churches were invited. There was about 500 people. Right at 500 people came to that service, and the Lord, He was just there. You know, that tape, wow. The title for that tape was... Then Jesus came and called. And He did. And the thing of it is, you know, it's not really a tape that Brother Joseph would typically pick for a Sunday, but I know he had these kids in mind when he was praying over that tape. And it was absolutely the perfect tape.

And I remember – Brother Will we haven't talked about this, but I remember I was sitting in the front row. All the boys were sitting in the front right, and then the girls were sitting in the front left as you faced the platform. And the parents were in back. But anyway, me and Brother Will were sitting in the front right section. And I don't know if you noticed, but they... all the kids were humming along with the piano music. And it was so beautiful. And I was thinking, man, I said, these kids are in the right spirit. They are expecting, and something good is going to happen. I just knew it was.

And so we greeted everyone and just, you know, tried to say a few words of encouragement to them. And one thing that was really outstanding.

我觉得看着夕阳西下，就像你说的，威尔弟兄，群山环绕着我们，阴影落在山脊最深处，这种感觉太超现实了。然后，再加上大家唱的那些诗歌，意义一下子就变得不一样了。一场很美好的篝火晚会。之后我们提醒大家要好好休息，预备第二天那场重要的聚会——那是整个周末的高潮。

到了星期日，主日早上，真的很特别。因为那天家长们都能到场，各个教会也收到了邀请。现场来了大约五百人，整整五百人参加了这场礼拜，而主，祂就在那里。你知道吗，那盘录音带，哇...那篇录音题目是《这时耶稣来了并呼唤》，祂确实来了并呼唤。关键是，你知道，这不是约瑟弟兄通常会为主日选择的录音带，但我知道当他为那盘录音带祷告时，他心里装着这些孩子。而那绝对是最完美的一盘录音带了。

我还记得，威尔弟兄，我们还没谈过这个，我还记得我坐在前排。所有男孩都坐在面对讲台的右侧前排，女孩们则坐在左侧前排，父母都在后面。总之，我和威尔弟兄坐在右前方区域。我不知道你有没有注意到，他们——所有的孩子——都跟着钢琴的旋律轻声哼唱。那画面真的太美了。我当时心里想：这些孩子在正确的灵里，他们在期待着，有美好的事情要发生。我心里非常确信这一点。

于是我们向大家问好，也跟他们说了几句鼓励的话。聚会期间有一件事令人印象深刻，就是当天的“今日摘录”。那天的引文中，伯南汉弟兄谈到，我们要尽可能久地把孩子们护在自己的翅膀底下，让他们持守在神的话语中。他接着说道，主，会接手接下来的事。我当时心想，这番话不正是为我们今天、为这些家庭而说的吗？

During that service was the quote of the day, that day, Brother Branham on the quote of the day was talking about how we need to keep our children under our wing as long as we can, and keep them in the Word. And then he was saying how the Lord will take care of it from there. And I just thought, wow, if that's not for us today and for these families today, too.

But we just kind of spun off that in the preliminary and just saying how, you know, we need to instill the Word in our kids and, you know, they're going to stumble and fall. They're going to, they're going to fall on their face, but you know, somewhere along that little youth journey, the Holy Spirit is going to catch them and then God's going to take it from there.

But that tape, what a Royal Seed experience, truly. Then Jesus came and called, and what a capstone it was to the weekend. And this is no understatement brothers, but we truly got to hear how Jesus Christ Himself conducted a service. We got to hear how He greeted the people, how He taught, how He preached, how He called out people in the audience, how the sick were healed.

And you think, can we really say that? Absolutely we can say that. Brother Joseph say, and use the example of if Jesus Christ was in Indianapolis or wherever and He was preaching, would you want to go here? You know, and what would stop you from going to hear Him? Really, we have that same opportunity and we were talking about in the, again, the preliminary, we get to hear the same Message of Jesus Christ, the same yesterday, today and forever. And that is our revelation. That is our foundation.

You know, and sometimes when we say press play, press play, it almost become, it could

所以在开场时，我们就顺着这个话题，说到我们需要把神的话语灌输给孩子；他们会跌倒，会摔跤，甚至会摔得很惨；但你知道，在那段青春旅程中的某个时刻，圣灵会抓住他们，然后神会接手接下来的事。

而那盘录音带，真的是何等的一次王室后裔的经历。

《这时耶稣来了并呼唤》，成为了整个周末的一块压顶石。弟兄们，这一点都不夸张，我们真的听到了耶稣基督本人是如何主持一场聚会的。我们听见祂如何问候众人，如何教导，如何讲道，如何点名呼唤会众中的人，又如何医治病人。

可能你会想，我们真的可以这样说吗？我们绝对可以这样说。约瑟弟兄曾这样说，并举例说：如果耶稣基督此刻在印第安纳波利斯，或者在任何一个地方传道，你会不会想去听？有什么能阻挡你去聆听祂的声音呢？而实际上，正如我们在开场时又一次讨论的，我们正拥有同样的机会，得以聆听同一位耶稣基督的信息，祂昨日、今日、一直到永远是一样的。这正是我们所领受的启示，是我们的根基。

你知道，有时候我们一直说“按下播放键、按下播放键”，听起来可能显得有点老生常谈了，但你知道，这句话真正的意义在于：当我们按下播放键时，你是在邀请主耶稣的恩膏来对你说话。正如《希伯来书》13章8节所说：耶稣基督，昨日、今日、一直到永远是一样的。这篇录音对孩子们乃至我们所有人而言，实在是再完美不过了。

聚会结束之后，你可以想象得到，有许多孩子来到祭坛前，把自己的生命重新奉献给主。那真的是一段非常特别、非常神圣的时刻，我想这是孩子们真正需要的——呼求主，向祂倾诉一切。看到这些孩子所拥有

become cliché, but you know, that's the real meaning of it. When we press play, you're inviting that anointing of the Lord Jesus to come speak to you. It's Hebrews 13 eight truly Jesus Christ, the same yesterday, today and forever. But it was such a perfect tape for the kids and all of us really.

And after the service, you can imagine, you know, many of the kids came to the altar, they rededicated their lives and just really a special sacred time that I think the kids really needed. And just that crying out to the Lord and just talking everything over with Him. But it's just so awesome to see the heritage these kids have. They're in Tucson and they're in southern Arizona and the little pockets throughout Arizona.

There is... and just and... real quickly is Brother Branham, preached a sermon in Sierra Vista, and you all know it, it's called Shalom. But he preached that in a little house meeting. And Brother Branham said on that tape, he said, I've always appreciated a house meeting. He called them Cottage prayer meetings. And he said, that's when I felt closest to God and just a little meaning like this with just a handful of believers. But they have this such a heritage of playing their tapes in their home.

And just a personal testimony of mine is, is Brother Branham, he preached at my grandfather's house too, in a house meeting like that. And it's called Thy house. And I grew up with that same heritage. But listening to the tapes in our home, but you know, what's so special about, I mean, no matter where you listen to Brother Branham, it's going to be a blessing. It doesn't have to be in your home. It could be in church wherever.

的基业传承真是令人惊叹。他们生活在图森，生活在亚利桑那州南部，生活在亚利桑那州的各个角落。

还有一点要快速分享的是，伯南汉弟兄曾在塞拉维斯塔讲过一篇道，你们都知道的，题目叫《平安》，他是在一次小型的家庭聚会中传讲的。伯南汉弟兄在那盘磁带里说过，他一直很珍视家庭聚会，他称之为小屋祷告会。他说他感到与神最亲近的时候，就是像这样与寥寥几位信徒在一起。而这些孩子，拥有这份如此的基业传承，在他们的家中播放录音带。

还有一个个人见证，伯南汉弟兄也曾在我祖父的家中讲道，同样是在那样一次的家庭聚会里，那篇信息的题目叫《你一家》。我也是在同样的基业传承中长大的，就是在家听这些录音带。不过你们知道的，特别之处在于，无论你在哪里聆听伯南汉弟兄的信息，都会蒙福；不一定非得是在家里，也可以是在教会，或是在任何地方。

继续回到王室后裔这个主题。你知道，曾三位天使造访亚伯拉罕，其中两位天使下到了所多玛——就像伯南汉弟兄所说的，当代的葛培理、当代的奥罗·罗伯茨。他们下去在那里传道；但以罗欣却来到了亚伯拉罕的家中，那里只有亚伯拉罕一家。

而令人难以置信的是，神已经开辟了一条道路，使这样的事情能够再次发生在王室的后裔身上。所以，我们邀请以罗欣来到我们的家中，来到我们的家庭磁带聚会中，当然，感谢主，当然，在教会里也是同样如此。这实在很奇妙，我们正是我们父亲亚伯拉罕的儿子。

聚会结束后，我们与所有当地家庭一起举行了午餐会。

| | |
|--|---|
| <p>But just to keep with that Royal Seed theme, you know, there was three angels that came to visit Abraham. And two of those angels went down, and, you know, they went down to Sodom, a modern-day Billy Graham, a modern-day Oral Roberts, Brother Branham said. And they-they went to preach down there, but Elohim visited the house of Abraham, and it was just Abraham's family.</p> <p>And, and it's what's so incredible is God has made a way for that to happen again to the Royal Seed. And, so, you know, we invite Elohim to our homes, you know, and during our home tape services—and thank the Lord, and churches too, of course—but it's just so neat how we're the sons of our father, Abraham, you know.</p> <p>And, but after the service, we had a luncheon, you know, with all the local families. And the food—I'm telling you, the food, no joke, bro—I, I, I put on some pounds this trip. It was so good.</p> | <p>那食物——我跟你说，那食物，真的不开玩笑，弟兄——这趟旅行我长胖了几斤。那些食物实在太棒了。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>I'll be saying there is no condemnation in my heart.</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>我会说，在我心里没有定罪之感。</p> |
| <p>弟兄们大笑</p> | |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>That's right. Yeah, not at the supper table this time, but it was, it was, you know. We had some things for the kids there, some activities, just had a really good time. And, you know, it's neat because we just had a, you know, as the evening went on, we had a little circle of fellowship—just three or five brothers. And that circle got bigger and bigger and bigger, and then everybody was just jumping in, wanting to give testimonies about all the Lord has done.</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>没错。是啊，这次不是在晚餐桌上，不过那情形就是那样。我们给孩子们准备了一些活动，大家玩得很开心。奇妙的是，随着夜幕降临，我们起初只是三五位弟兄围成一个小圈团契，后来圈子越扩越大、越扩越大，最后所有人都加入进来，纷纷想要做见证分享主所行的一切事。</p> <p>那真是个无比美好的周末，整个过程令人深感谦卑</p> |

| | |
|--|---|
| <p>And, you know, what a wonderful weekend, that it was just so humbling — so humbling to be there—and it was so hard to leave them. It truly was like Brother Branham said about the disciples: like they hated to leave one another. They cried when they had the departure, but it just was a very, very humble and experience.</p> | <p>——能身在其中实在让人谦卑——而且离开大家时也格外不舍。那情形正如伯南汉弟兄提到门徒时所说的：他们舍不得离开彼此，离别时他们哭了。这真的是一段非常、非常令人感到谦卑的经历。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>A special time. And the common theme around everybody, even in Mexico, and I know in Zimbabwe and in Tucson, you get around God's people that the love that's there. And the fellowship and we have something in common. We can talk about this message and what the Lord's doing and the work. And this is just, it was such a wonderful time.</p> <p>And just want to echo Brother Jeremy to all the volunteers and I just looking at the cleanup crew, and they're putting all the little, the table setups, all putting them away and setting up and the different ones. And they all did just an unbelievable job. And like you said, like just another extension, other arm of Voice of God, Voice of God West, it was incredible. And yeah, just got the fellowship with a lot of people and it was really precious.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>那真是一段特别的时光。无论是在墨西哥、津巴布韦还是图森，当你置身于神的子民中，总会感受到同样的主题——那种爱，那种团契，以及我们彼此之间共有的东西，我们可以一起谈论这信息，谈论主的作为和祂的工作。那真的是一段非常美好的时光。</p> <p>我也想像耶利米弟兄一样，向所有志愿者致敬，我当时看到清理场地的兄弟姐妹们，把一张张桌子的布置全部收拾好、归位，还有负责各个环节的不同人员，每个人都完成了难以置信的工作。正如你说的，这就像是“神之声”的又一个延伸、一个分支——“神之声·西部”，这实在令人惊叹。还有是啊，能与众多弟兄姐妹团契交通，这份经历实在宝贵。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>And I got - I got one more thing I'd like to just try here, Brother Sam Borders. Uh, he's, I know he's behind the scenes on these podcasts a lot.</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>另外，我还想在这里特别提一下山姆·博德斯弟兄。我知道，他在这些播客节目背后默默付出了许多努力。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>He is from from the beginning, from 164 episodes in. And he's the producer behind.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>他从一开始就参与其中，至今已伴随 164 期节目。他正是幕后的制作人。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> | <p>耶利米弟兄：</p> |

| | |
|--|---|
| <p>Okay. 164 episodes almost three years as I understand, but you know, Brother Sam was sharing a testimony with me, we were talking about this service on Sunday. And what a blessing it was but Brother Sam I'm gonna pull you out, I'm sorry, is, I like if you wouldn't mind sharing with the audience. This testimony from Sunday service.</p> | <p>好的。据我了解，一共 164 集，差不多三年的时间了。你知道，山姆弟兄之前跟我分享了一个见证，我们当时正谈论星期日那场聚会，一场多么蒙赐福的聚会。山姆弟兄，我要把你拉出来了，先跟你说声抱歉——如果你不介意的话，我很想请你把主日聚会的见证分享给听众。</p> |
| <p>BRO SAM Well, thanks Brother Jeremy, for putting me on the spot. I don't really, I'm kind of not in my element out here.</p> | <p>山姆弟兄： 好吧，谢谢你耶利米弟兄，把我“点名”了。我...我有点不太习惯在这样的场合说话。</p> |
| <p>BRO WILLIAM I've been waiting a long time for this, bro.</p> | <p>威廉弟兄： 弟兄，我可是等这一刻等了很久了。</p> |
| <p>BRO SAM I like staying behind, behind, in the back shadows. Yeah, to just kind of give a, just a brief testimony. My son was thankfully chosen as one of the ones that could go out from Jeffersonville. And so we went out there as a family, me and my wife and him. And, you know, we were just there kind of to for him to, and just being in the background. But I had a, I've suffered a long time, ever so well. A lot of sports, a lot of activities, whatever. I've had knee problems ever since I was probably a teenager, and had surgeries and all kinds of stuff. Well, recently, I went to the doctor, and he told me that my knees were full of arthritis, and I was a candidate for a knee replacement. Well, obviously that's not something I wanted. So we were out there and I was just there for him. I wasn't, you know, I was just happy to be there and at that service sitting there. And it actually, there was two different quotes that</p> | <p>山姆弟兄： 我喜欢待在幕后，待在后面阴影里。嗯，那我简单作一个简短的见证吧。很感恩，我儿子是其中一个获选从杰弗逊维尔前往参加活动的人。所以我们作为家人，我和我妻子带着他一起去了。你知道，我们主要是陪他参与，我们自己也就是在一旁、比较低调地参与。但长期以来，我一直饱受困扰.....由于热爱运动、参与各种活动，我从青少年时期膝盖就出了问题，动过手术，经历过各种治疗。最近，我去看了医生，他告诉我我的膝盖关节炎很严重，需要做膝关节置换手术。显然，这不是我想要的。 于是我们到了那里，我只是为了陪我儿子去的。你知道，能置身其中，坐在那里参加聚会，我就已经心满意足了。结果当时聚会中恰好出现了两处不同的引文，就像我之前说的，我简直要从椅子上跌下来了。当时我坐在过道尽头的位置。我们到得比较早，我就坐在靠走道、那一排最外侧的位置。伯南汉弟兄正在讲话，他说：“我看见有一位男士，就坐在这一排的尽头，</p> |

| | |
|---|--|
| <p>came through. And as I said there, I about fell out of my chair. So I'm sitting at the end of the aisle. We got there early and I was sitting on the outside edge of the aisle. And Brother Branham was speaking and he says, 『I see a man sitting right here at the end of the row, with arthritis. If he will believe with all of his heart, God will heal him of the arthritis. Do you believe He' ll do it, sir? 』</p> <p>And I was like, wow, that's me. You know, I claimed it right then. And then later on, a couple paragraphs later, he says, and there's a man sitting back here with his head down praying. And he's not praying for himself. He's praying for his daughter. And he said, you got trouble with your legs. You got trouble with your knees, with your knee. And he said, that's right. And it was like, okay, that's me. I mean, I'm done. I'm not going to listen to the doctors. You know, obviously they're just looking at what they can...</p> | <p>患有关节炎。只要他全心相信，神就会医治他这关节炎。先生，你相信祂会这样做吗？”</p> <p>我当时心想：哇，那说的就是我。于是我当场就认领了。之后隔了几段讲道，他又说，有一位男士坐在后面，低着头在祷告。他不是为自己祷告，而是在为他的女儿祷告。接着他说，你的腿有问题，你的膝盖有问题，是膝盖的问题。然后他接着说：“没错。”我当时就想，好的，这说的是我。我就下定了决心了，不再听医生怎么说了。你知道的，显然，他们只能看到有限的...</p> |
| <p>BRO JEREMY Charts.</p> | <p>耶利米弟兄： 数据图表。</p> |
| <p>BRO SAM The charts. Thank you. But definitely that day, Jesus definitely came and called.</p> | <p>山姆弟兄： 对，数据图表。谢谢你。但毫无疑问，就在那一天，耶稣确实来了，并且呼唤了。</p> |
| <p>BROTHERS -Amen. -Amen.</p> | <p>弟兄们： - 阿们。 - 阿们。</p> |
| <p>BRO SAM Thank you, Brother Jeremy. You know, it affects not just the child or the kid that's going to the event. It affects the whole family. And I don't know. My kids have been to StillWaters, all three of my children, and my son got to go to this</p> | <p>山姆弟兄： 谢谢你，耶利米弟兄。你知道，这影响的不仅仅是去参加活动的孩子，它还影响着整个家庭。我不知道怎么表达，我的三个孩子都去过静水营，而这一次，我的儿子又能参加这个活动。你知道，我真的觉得，如</p> |

| | |
|---|--|
| <p>event. And I don't know if you've never been to an event, do whatever it takes. Whatever you can do, whatever it takes for you to get there, you got to go. You got to go.</p> <p>But just to say this real quick, obviously, Bro Jeremy, after I we talked about this testimony after we got back, that next week, man, the devil hit me hard. It was just one thing after another, after another. And, you know, my knee was worse than it had ever been that following week. But I've got something I can go back to, something I can hold on to. And that was appreciate it.</p> | <p>果你从未参加过这类活动，无论如何都要想办法去。无论你能做什么，无论付出什么代价去到那里，你都要去。一定要去。</p> <p>不过请容我快速补充一句。很明显，耶利米弟兄，在我们回来、也彼此谈过这个见证之后的那一周，敌人便猛烈地攻击我，一件事接着一件事地来。你知道吗，就在接下来那周，我的膝盖状况变得比以往任何时候都更糟。但我有了可以回去依靠的东西，有了可以持守的确据。我为此心存感激。</p> |
| <p>BROTHERS</p> <p>-Don't change a thing!</p> <p>-That's right!</p> | <p>弟兄们：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 这再好不过了！ - 没错！ |
| <p>BRO SAM</p> <p>Thank you. I'm going to go back in the background now.</p> | <p>山姆弟兄：</p> <p>谢谢各位。现在我要回到幕后去了。</p> |
| <p>BROTHERS</p> <p>-Thanks, Brother Sam.</p> <p>-That's awesome.</p> | <p>弟兄们：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 谢谢你，山姆弟兄。 - 太令人惊叹了。 |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>Thank you, Brother Sam. I love it. I love it. Sorry to cut you off there, Brother Will. I just wanted to add that if we could.</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>谢谢你，山姆弟兄。我很喜欢，真的很喜欢这个见证。抱歉刚才打断你了，威尔弟兄，我只是想趁此机会补充这一点。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>No, that's perfect. Yeah, actually, that's a pretty awesome way to wrap up this episode. Sure enjoyed being with each of you. Before we wrap up, though, does anybody have any final</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>不，这样正好！实际上这真是是结束这期节目的绝佳方式。我也非常喜欢和你们每一位在一起的时间。不过，在结束之前，大家还有什么最后的想法或最后想</p> |

| | |
|---|---|
| thoughts or last things to say before we go? | 说的话吗? |
| <p>BRO DAVID</p> <p>Yeah, I wanted to share one quick testimony. I was going to do it earlier and kind of forgot about it, but coming circling back around was from a sister whose name caught me by surprise. Her name is Sister Hattie from Mexico. So you know her parents were good. But it was really sweet. She lost her dad. He went home in September before the event. And she wrote this really a beautiful testimony to Young Foundations. I won't be able to share it all. But, you know, we were talking about words in the very beginning of this podcast and identification of words, if you will. And she told the story of how she felt like an orphan losing her dad.</p> <p>And there's something that Brother Jeremy was saying when he introduced the tape, Come, Follow Me, how Brother Branham talks about how he claims every one of them in that message, you know, as his own sons. And she said, I like what she wrote here. She says, you know, I was raised to believe that there ever was a question, there's always the answer on the tapes. And she said, and listening to that tape, I realized I'm no longer an orphan without my dad, that I am a son and I am a daughter of God. And it was so precious.</p> <p>And she used this word that as she finished her testimony, she says, you know, she wanted to thank Brother Joseph for not forgetting about the youth in Mexico and his love to him. And she said, truly, after an event like this, truly, one ends up so obsessed with this Holy Spirit. And I thought, to me, that word obsessed was so precious. That's the definition of our event in Mexico was, I don't know, her testimony just</p> | <p>大卫弟兄:</p> <p>是的, 我想分享一个简短的见证。本来想早些分享的, 一时给忘了, 现在正好可以转回来讲。这是一位姐妹的见证, 她的名字让我感到惊喜, 姐妹叫海蒂, 来自墨西哥。所以你知道, 她的父母非常好。这件事真的很感人。她失去了父亲, 就在这次活动之前的九月份, 她父亲安息归家了。她给青年根基写了一封非常美丽的见证, 我无法在此全部复述。不过, 你们知道, 我们在这个期播客一开始谈到了那些词语, 谈到了词语的认同。她讲述了在失去父亲后, 自己仿佛成为孤儿的感受。</p> <p>还有一件事, 是耶利米弟兄在介绍那篇录音, 《来, 跟从我》时提到的, 伯南汉弟兄在那篇信息里是如何说他把他们每一个人都当作自己的儿子来认领的。然后, 我很喜欢我们这位姐妹在这里的表达, 她说: “我从小被教导相信, 无论有什么问题, 总能在录音带中找到答案。”她又说: “当我听那盘录音带的时候, 我意识到自己不再是没有父亲的孤儿。我是神的儿子, 是神的女儿。”这真是太宝贵了。</p> <p>她在见证的结尾用了这样一个词, 她说, 她想感谢约瑟弟兄没有忘记墨西哥的年轻人, 感谢他对他们的爱。她说, 真的, 在经历了这样的活动之后, 一个人真的会如此地投入沉浸在圣灵里。对我来说, 她用的这个词, “obsessed(投入、沉浸)”, 真的太宝贵了。那几乎就是我们这次墨西哥活动的真实写照。她的见证真的打动了我。失去父亲后, 她从那篇信息中得到了那样的平安.....我真的很想把这个见证分享出来, 这真是一个非常甜美的见证。</p> |

| | |
|---|--|
| struck me. Losing her dad and having that peace from that message, it just, I wanted to share that. It just was a really sweet testimony. | |
| <p>BROTHERS</p> <p>-Beautiful.</p> <p>-Beautiful.</p> | <p>弟兄们：</p> <p>- 太美了。</p> <p>- 太美好了。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>Yeah. What a testimony. I mean, the Lord fills the gap every time, you know, when there's a need. He's that satisfying portion. And just nothing really in closing. Brother Will, I just want to encourage the young people because, you know, and I think, Brother Stephen, I think we've actually talked about this, but, you know, there's a movement going around, going on amongst the young people. And, you know, we know that God is getting them ready.</p> <p>And, you know, not just the young people. We've seen a bunch of tape churches rise up in China, in different places everywhere, Africa and everywhere. But it seems like especially amongst the young people. But it's just such a rebuke to Satan, you know, in these last days, these Royal Seeds rising up from the muck of this world, you know, rising up, as Brother Branham said, as jewels on his crown, you know. So I just want to encourage them, you know, keep doing what you're doing.</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>是啊，何等的一个见证啊。说真的，每当有需要时，主总会填补那份空缺，祂就是那使人满足的分。最后其实也没有什么要补充的了，威尔弟兄，我只是想鼓励这些年轻人。因为，你知道，而且我想，司提反弟兄，我们其实也谈过这个，就是有一股浪潮正在年轻人中间兴起、涌动。我们也知道，神正在预备他们。</p> <p>而且，你知道，不仅仅是年轻人。我们看到很多录音带教会在中国、在不同地方、在非洲等地兴起。但似乎尤其在年轻人当中更为显著。而这正是对撒但极大的斥责，你知道，在这末世，这些王室的后裔正从尘世淤泥中兴起，你知道，兴起来，正如伯南汉弟兄所说，如同他冠冕上的宝石。所以我只想鼓励他们，继续坚持你们现在所做的。</p> |
| <p>BROTHERS</p> <p>-Amen.</p> <p>-Certainly.</p> | <p>弟兄们：</p> <p>- 阿们。</p> <p>- 毫无疑问。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>That is precious. And we thank the Lord for</p> | <p>司提反弟兄：</p> |

raising a standard in these last days that we could all rally around this Word. And I was just, you know, thinking about what you were saying, Brother Jeremy, remembering, I think 2013, it was at the old camp, and one of the camps who listened to That Day On Calvary. And I think Brother Branham was talking about how the Lord Jesus would be like, you know, I was sick, or you visited me, or I was in need, and you attended to it. However, he says that. And it's like, they were like, when, Lord, when, when did we do this? And Brother Joseph said, You see, these people, he says, It was so unconsciously done. Didn't even realize when it was that they did it.

And he was talking to the staff and the people that are, you know, serving the Bride. And it's like, we wouldn't be doing anything else. This is our lives. This is what the Lord's called us to do. And it's like, we don't even think that it's, you know, oh, thank you, you did. That's like, I was, you know, born to do that. I wouldn't be doing anything else, if you will. And, and, and God does the choosing, all the volunteers, the staff, and everything. But I was just thinking, man, even for Brother Joseph and how it's like he, like you said, doesn't draw attention to himself. We've seen that over the years. We know that. And like, but truly, you would be blind to not see that God's really used him to project this love.

And I was just thinking, you're sharing that testimony with the sister in Mexico and how that tape spoke to her. It was live translation on there. You said that you, you know, you're listening to that. And if that hadn't been set up, she probably wouldn't have been able to hear that tape in her language, Brother Branham say that. And the boy in Bulawayo who came to me

太宝贵了。我们感谢主在这末后的日子里竖立旌旗，使我们都能聚集在神的道周围。耶利米弟兄，我刚才一直在想你刚才说的话，记得好像是 2013 年，在老营地的时候，其中一个营地的孩子听了《各各他的那一天》。我记得伯南汉弟兄当时讲到主耶稣会说“我病了，你们看顾我”或“我有需要时，你们关心照应了我”之类的话。不管他怎么说，他们就问：“主啊，我们什么时候做过这些事呢？”而约瑟弟兄说，你看，这些人是在无意识中做这些事的，他们甚至没有意识到自己是什么时候做的。

他当时正在和工作人员以及那些服侍新妇的人交谈。那种感觉就像是：我们不会去做别的事情了，这就是我们的生命，是主呼召我们去行的。感觉就像，我们甚至不觉得这需要被感谢，而是觉得，我生来就是为了做这些。如果可以这么说，我根本不会选择做别的，而所有的选择在于神，无论是志愿者、同工，以及一切参与其中的人。但我刚才在想，正如你所说，即便是约瑟弟兄也是如此，他从不把注意力引向他自己。这些年来我们都看得到，也都知道这一点。说真的，除非你视而不见，否则不可能看不见神确实在使用他来投射出这份爱。

我刚才在想，你分享的那位墨西哥姐妹的见证，还有那篇录音如何向她说话...那时候现场还有实时的同声翻译。你说你当时就在听，而如果没有这样的安排，她很可能无法用母语听到伯南汉弟兄的那篇信息。还有布拉瓦约的那个男孩，他走到我面前说：“我的衬衫完全被浸湿了，主用祂的圣灵赐福了我，我在属灵道路上正需要这个。”又或是图森那位曾给这信息最后一次机会的男孩.....这实在让人只能感慨：主啊，谢谢你。为你的仆人而感谢你。

| | |
|--|---|
| <p>saying, My shirts all soaked up, and Lord blessed me with His Holy Spirit and I needed it in my walk. Or, you know, that boy who had given the Message the last chance in Tucson. And it's like, Lord, thank you. Thank you for your servant.</p> <p>And, you know, I think this, this is a perfect way to just, there's an interview that, Brother Jeremy, you did at camp actually 2016. It's 10 years ago for this year. And you just asked him about, you know, the burden, what he feels about the young people. And I think everything that we've tried to say in all these, you know, however many minutes this podcast is, I think it's summed up in those few seconds of that interview. And I think we have a perfect place to play right now as we wrap up this episode.</p> | <p>你知道，我觉得这真是个绝佳的切入点，耶利米弟兄，你在 2016 年营会时做的一次访谈，今年正好是十周年。你当时问了约瑟弟兄关于负担的问题，他对年轻人有什么感受。我觉得，无论我们在这期播客里花费多少分钟想表达的一切，都浓缩在了那短短几十秒的访谈中。现在，正好有一个完美的片段可以播放，作为我们结束这一期节目的收尾。</p> |
| <p>ONE BRO</p> <p>Awesome.</p> | <p>一位弟兄：</p> <p>太棒了。</p> |
| <p>播放了一段耶利米弟兄与约瑟弟兄的对话音频：</p> | |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>We've been interviewing people here, and the kids, they talk to us about how the atmosphere, how they've been crying, they've been jumping and screaming, there's been tears, there's been laughing in the atmosphere. What do you think of these kids?</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>我们在这里采访了一些人，还有孩子们，他们跟我们说了关于那种氛围的感受——他们一直在哭，一直在跳跃，在叫喊，现场充满泪水与欢笑。你对这些孩子有什么看法呢？</p> |
| <p>BRO JOSEPH</p> <p>Oh my goodness. I can't answer that question. I love them. I love to see the Holy Spirit in their lives and what God's doing to their lives. And it's the greatest joy that there is for a parent with their children. Once that you're saved, all you care about is your kids. And to see them out here having a good time and enjoying the presence</p> | <p>约瑟弟兄：</p> <p>噢，天哪。这个问题我真回答不出来。我爱他们。我喜爱看见圣灵在他们的生命里，喜爱看见神在他们生命中的作为。这是父母对孩子最大的喜乐了。一旦你得救了，你最牵挂的就是你的孩子。而看到他们在这里度过了一段好时光，享受着主的同在，看见主在他们生命里动工，这简直是梦想成真。</p> |

| | |
|---|--|
| <p>of the Lord and just to see the Lord working in their lives, it's a dream come true.</p> <p>And thank the Lord like everybody else to have just a small part to be able to see this all happen for all the Bride of Jesus Christ and for all the families and grandparents and everything else and knowing all the prayers that are going out and for them that it is. I'm just thankful to the Lord to be part of His great program and to see lives being changed before our very eyes.</p> | <p>感谢主，就像其他人一样，让我能有份于其中微小的一部分。见证这一切，为着耶稣基督的新妇、所有家庭、祖父母以及其他一切而发生，也知道所有为此献上的祷告，正是为了他们。我感谢主，能成为祂伟大计划的一部分，亲眼见证生命在我们眼前被改变。</p> |
| <p>BROTHERS</p> <p>-Amen.</p> <p>-Wow.</p> <p>-Amen.</p> | <p>弟兄们：</p> <p>- 阿们。</p> <p>- 哇。</p> <p>- 阿们。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Wow. That's what it's all about right there. I mean, that interview was from 10 years ago.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>哇。这一切的意义正在于此。说真的，这段访谈已经是十年前的事了。</p> |
| <p>BRO JEREMY</p> <p>Yeah, what's changed?</p> | <p>耶利米弟兄：</p> <p>是啊，有什么变化吗？</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>It's Still Waters, and it just still perfectly expresses, I believe, what we all feel and that burden that Brother Joseph has for these young people. And, man, what else can you say? What else can you say?</p> <p>Well, brothers, I've sure enjoyed this. This probably breaks records as far as the longest episode. But the boat was rocking for sure. We were fellowship and I sure enjoyed reliving some of the moments and remembering the blessings and what we got to experience. And sure enjoyed it. And thank you, brothers, for being</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>这就是静水，它至今依旧完美地表达着我们所有人的感受，以及约瑟弟兄对年轻人所怀有的那份负担。天哪，还能说什么呢？还能说什么呢...</p> <p>弟兄们，我真的很喜欢这次一期节目。这可能是迄今为止最长的一期，这艘船确实摇晃得很厉害。我们彼此交通，我也很享受重温这些瞬间，回忆那些蒙福的时刻和我们所经历的一切。我真的非常享受。也谢谢各位弟兄今天的参与。</p> |

| | |
|--|---|
| here today. | |
| <p>BROTHERS</p> <p>-Thank you, Brother Will.</p> <p>-Thank you.</p> <p>-Enjoy it.</p> <p>-Thank you.</p> | <p>弟兄们：</p> <p>- 谢谢你，威尔弟兄。</p> <p>- 谢谢你。</p> <p>- 真的很享受。</p> <p>- 谢谢你。</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Well, that wraps up today's episode. Be sure to be looking for updates throughout the week on branham.org, WhatsApp channels, and our Lifeline app. Also, be looking for a video on the Tucson YF event that is posting later on today here on the Lifeline app.</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>好了，今天的节目就到此结束。请大家一定要记得关注本周在 Branham.org 网站、WhatsApp 频道以及我们生命线应用程序上的最新动态。另外，敬请期待今日稍后将在生命线应用上发布的图森青年根基活动视频。</p> |
| <p>BRO STEPHEN</p> <p>And as always, thank you so much for joining us today. And Lord willing, we'll meet at The Table tomorrow. Looking forward to that. And until then, may God bless you all and shalom!</p> | <p>司提反弟兄：</p> <p>一如既往非常感谢大家今天的收听。若主愿意，我们明天在桌前相会。我很期待那一刻。我们下次再见，愿神赐福你们所有人，平安！</p> |
| <p>BRO WILLIAM</p> <p>Shalom!</p> <p>God bless you, brothers!</p> | <p>威廉弟兄：</p> <p>平安！</p> <p>神赐福你们弟兄们！</p> |
| <p>BROTHERS</p> <p>-God bless you!</p> <p>-God bless you!</p> <p>.....</p> | <p>弟兄们：</p> <p>-神赐福你！</p> <p>-神赐福你！</p> <p>.....</p> |



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>